## **Acknowledgements**

This book would not have been possible without the help and encouragement of multiple people. First and foremost, I want to thank Doctors Juha Pakkala and Tuukka Kauhanen of the University of Helsinki, who acted as my supervisors during my doctoral studies, and meticulously read, commented, and pushed my work forward from the beginning to the very end. Professor Christoph Levin of the Ludwig-Maximilians-Universität München is to be thanked for guiding me in the literary-critical aspects of the work. During the year I spent in his care in the beautiful and graceful city of München I learned practically all I know about literary criticism, and for this I will stay ever so grateful to Professor Levin. For the synthesis of these two critical approaches, and for his entire lifework, I express my deepest gratitude and reverence to Professor Julio Trebolle Barrera, with whom I had the privilege to meet multiple times during my 6 month stay at Universidad Complutense de Madrid. My stay in Madrid – what a city of arts and culture it is! - would not have been possible, nor as enjoyable, without the help, hostfulness, and friendship of Professor Pablo Torijano Morales and our many conversations concerning both academic and maybe-not-so-academic subjects. I also want to thank Adrian Schenker for helping me via a brief e-mail correspondence at the very beginning of this project. This proved very important to me and some of my arguments.

My research was funded by and conducted as part of the Finnish Academy's Center of Excellence *Changes in Sacred Texts and Traditions* (CSTT). The Center of Excellence, directed by Prof. Martti Nissinen (who is likely the main culprit for my interest in exegetics), was an extraordinarily capable bunch, full of the brightest minds I ever met. I am deeply grateful to Martti and all my co-workers at the Center of Excellence and the Theological Faculty to have had the possibility to be part of the same brilliant working environment.

Dr. Ville Mäkipelto, a fellow student of Juha and Tuukka, has remained a valuable friend and supporter of my work from our master's thesis seminar to this day. Our numerous methodological discussions and many expeditions to different foreign countries and academic fields have brought me great joy and gezelligheid (as the Dutch say; the closest counterpart to this would probably be the Danish hygge) – I can only hope my companionship has brought these feelings to him, too. The same may be said of Paavo Huotari, with whom I, among many other things, shared a sweaty but unforgettable conference trip to the eternal city of Rome. With Paavo it is always a pleasure to disagree on the interpretation of text-critical cases! Dr. Katja Kujanpää, Prof. Saana Svärd, and Prof. Sara Milstein provided me with multiple lessons, mentoring even, not only of scholarly kind but also concerning life and academia, for which I am deeply

grateful to them. Moreover, I thank Katja for the original title of the dissertation. The friendship and encouragement of Dr. Sanna Saari has been invaluable to me during these years. Dr. Sebastian Fink deserves a special recognition for our enjoyable discussions and friendship - one day we shall again unite at our ministry! Similarly, I want to express my gratitude to Dr. Marika Pulkkinen for our illuminating conversations.

The many methodological discussions I had with the members of our CSTT team, Literary Criticism in the Light of Documented Evidence - Juha, Tuukka, Prof. Levin, Prof. Reinhard Müller, Prof. Urmas Nõmmik, Prof. Francis Borchardt, Dr. Mika Pajunen, and Dr. Anssi Voitila – had a very special value when coming to the conclusions concerning the cases also in this book. They are also to be thanked for many merry scholarly evenings at various drinking establishments (as admittedly are most of the people mentioned here). Another important circle of co-workers was the newly founded Text-Critical Study Group of University of Helsinki, consisting of Ville, Paavo, Sanna, Dr. Miika Tucker, Ossi Arpe, Lauri Laine, Antti Vanhoja, and Dr. Katri Antin. Many interesting and stimulating conversations were had with them when discerning the numerous strange but alluring textual cases. Similarly, I want to express my gratitude to the members of our *Greek Reading Group*, and most of all to its tireless leader Dr. Ivan Miroshnikov, with whom many fun moments were had and many fun and peculiar texts read. Special thanks go to my CSTT co-members Dr. Rick Bonnie, Dr. Tero Alstola, Dr. Jessi Orpana, Dr. Christian Seppänen, and Dr. Izaak de Hulster, whose collegiality I have had the privilege to enjoy.

I want to thank Professors Andrés Piquer Otero and Matthieu Richelle (who also acted as my opponent at the defence) for examining my work, and for the illuminating conversations we had during my project. Prof. Anneli Aejmelaeus, Prof. Shuichi Hasegawa, Prof. Kristin de Troyer, Dr. Elina Perttilä, Dr. Elisa Uusimäki, Dr. Kirsi Valkama, Dr. Raija Mattila, Dr. Jouni Harjumäki, Dr. Noël Yeh Martín, Dr. David Villar Vegas, and Dr. Wolfgang Schütte deserve a special recognition for our many scholarly discussions. I also thank Pilvi Sarjala for her help when finishing and indexing the manuscript. It is furthermore worth mentioning that without two of my former teachers, Markku Mäkäräinen (Järvenpään yhteiskoulu) and Antti Mattila (Järvenpään lukio), I would have hardly started my theology studies. Very special thanks for my mental growth during the last few years go to Juha Rainio.

Most of all I want to thank my family, Outi, Esa, and Katri, as well as all of my friends, for supporting me through all of my university life. This work would have never been possible without my parents' loving care, and they have, like always, my deepest gratitude.

Olkoon siis, ettei ole mitään ikuista, ja olkoon, ettei kuolemattomuus ole ihmistä varten. Silti aion tavoitella kuolemattomuutta siinä mitassa kuin se on vallassani, vaikka kuolemattomuuteni olisikin vain häviävä ajatus, unohtuva hymy, harmaantuva paperi ja närkästynyt vastaväite.

Elämä on vain välkähtävä valo keskellä pimeää metsää, muisto on vain huojahtava esirippu, joka sulkee valaistun näyttämön, ikuisuus on vain minussa itsessäni ja siksi ikuisuus on yhtä oikullinen ja laskematon kuin sydämeni.

Mika Waltari, Neljä päivänlaskua